

## CALLES DE TARRAGONA CON NOMBRE PROPIO

LUDWIK LEJZER ZAMENHOF | Oftalmólogo, lingüista y políglota

# Creó el esperanto como idioma global

Dominaba nueve idiomas y tenía conocimientos básicos de castellano e italiano. Destacó por su humanismo

POR CARLES GOSÁLBEZ

La calle Doctor Zamenhof se extiende entre las calles Sevilla y Soler. Desde la misma se observan el teatro romano de Tarraco y los jardines de la Chartreuse. Es el punto de destino de las escaleras mecánicas que enlazan la parte media de Tarragona con la baja desde la calle Vapor.

Ludwik Lejzer Zamenhof, conocido también como Lázaro, nació en 1859 en la ciudad polaca de Bialystok –en aquel período bajo dominio del Imperio Ruso– y falleció en Varsovia en 1917.

Trascendió a la historia por ser el creador del esperanto, un idioma que forjó con la intención de que todo el mundo se pudiera comunicar y para superar las barreras que representa la diversidad lingüística.

La tesis de Zamenhof era que toda persona debe conocer y defender su idioma propio, pero necesita de otro internacional que no suponga imposición para que ciudadanos de los cinco continentes se puedan comunicar. Se da la circunstancia que en China hay personas que aprenden esperanto para entenderse entre distintas etnias, ya que les resulta más fácil aprender ese idioma que las múltiples variantes que hay del propio.

## Amante de las lenguas

Zamenhof consideró el ruso como su lengua materna, con la que escribió poesía. También domi-

## Localización de la calle



naba a la perfección el polaco, el alemán y el yidish o judeoalemán. Aprendió latín, hebreo, francés, inglés y griego, y tenía conocimientos básicos de castellano e italiano.

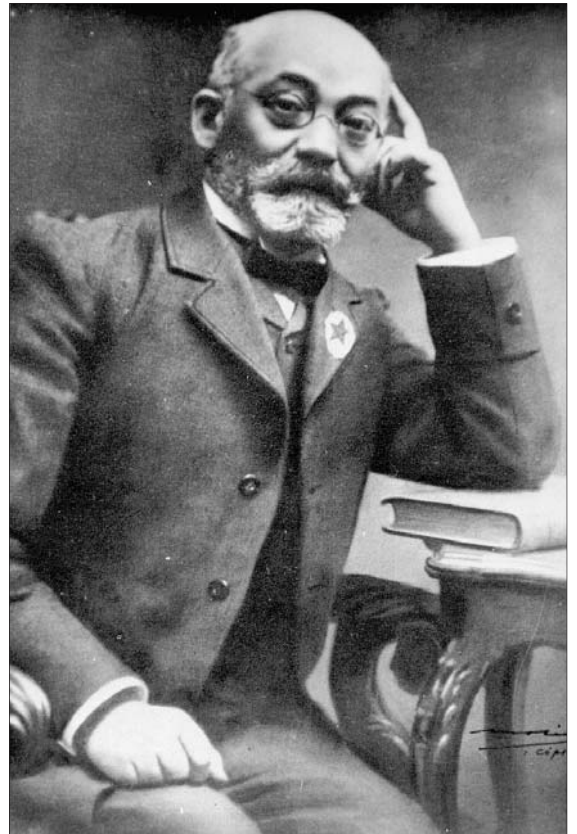
Fue su gran capacidad para los idiomas el factor que le permitió diseñar una lengua asimilable para los hablantes de multitud de países del mundo y formalizar el esperanto.

En 1887 publicó un folleto en el que exponía los principios de la nueva lengua, titulado *Lingvo internacia*. Antauparolo kaj plena lernolibro (Lengua internacional. Prefacio y libro de texto completo). Lo hizo bajo el seudónimo Doktoro Esperante, que

en castellano podría traducirse como Doctor Esperanzado.

En 1905 se celebró en la ciudad francesa de Boulogne-sur-mer el primer Congreso Universal de Esperanto, donde se aprobó la Declaración del Esperantismo, en la que se define el movi-

Estudió la especialidad de Oftalmología en las facultades de Moscú, Varsovia y Viena



Fotografía del doctor Zamenhof, de inicios del siglo XX. FOTO: DT

miento y se establecen las bases del idioma naciente.

## Oftalmólogo de los pobres

Zamenhof estudió la carrera de Medicina en las facultades de Moscú, Varsovia y Viena, especializándose en Oftalmología. Su profesión le proporcionó más sinsabores que beneficios, debido a la pobreza de sus clientes. Ofreció una vida modesta a su familia, a pesar de visitar a diario a una cifra entre treinta y cuarenta clientes.

Tras ejercer la medicina en las ciudades de Herson y Grodno, a inicios de 1898 se instaló definitivamente en el barrio judío de Varsovia, donde trabajó hasta su muerte.

Zamenhof falleció a la edad de 58 años, dejando una impor-

tante obra sobre el esperanto, un legado que alcanzó especial fuerza años después, como sucedió durante los años previos a la Guerra Civil española, en los que la lengua que creó fue utilizada con frecuencia por miembros del movimiento libertario, entre los que estaban los de la Confederación Nacional del Trabajo (CNT) y de la Federación Anarquista Ibérica (FAI).

Zamenhof tuvo tres hijos, Adam, Sofia y Lidia, que perecieron durante la Segunda Guerra Mundial como consecuencia del Holocausto. Los gobernantes nazis exterminaron a casi la totalidad de la población judía de Polonia y a la gran mayoría de los miembros de la familia Zamenhof.

carlesg@diaridetarragona.com

## ANECDOTARIO

### Charles Chaplin lo utilizó en 'El gran dictador'

La Segunda Guerra Mundial se inició el 1 de septiembre de 1939. Ocho días más tarde se iniciaba el rodaje de la película *El gran director*, escrita, dirigida y protagonizada por Charles Chaplin, donde se hace una parodia del fascismo y del dictador Adolf Hitler.

En el filme aparecen unos carteles en escenas que representan un gueto judío, donde los textos están escritos en esperanto y en alemán, en lo que se supone un guiño de

Chaplin al internacionalismo y al judío Zamenhof.

El estreno de la película el 15 de octubre de 1940 en Nueva York supuso una bocanada de aire fresco en los países democráticos. En España no se estrenó hasta el 30 de abril de 1976.

El nuevo idioma ideado por Zamenhof vivió sus mejores años en la primera mitad del siglo XX, aunque aún existen muchas asociaciones que lo promocionan, como la Federación Española de

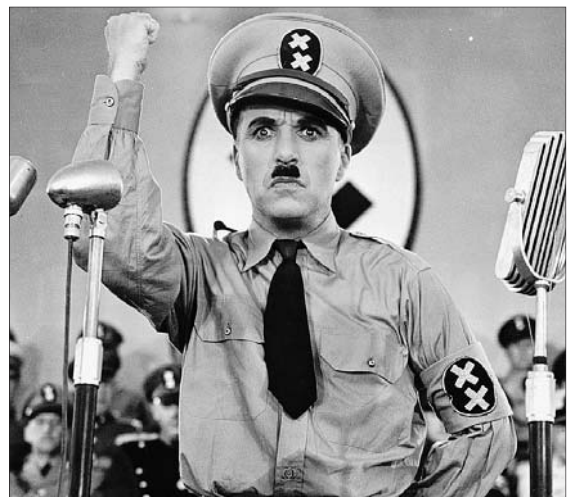
Esperanto (info@esperanto.es).

En 1909, con motivo del quinto Congreso Universal de Esperanto, celebrado en Barcelona, el rey Alfonso XIII nombró a Zamenhof Comendador de la Orden de Isabel la Católica.

Durante la Guerra Civil española parte de los carteles y publicaciones editados por las formaciones anarquistas CNT y FAI fueron escritos en esperanto. También hubo publicaciones socialistas

de ese período histórico en la lengua creada por el políglota polaco.

En la serie de culto de la televisión británica *Red Dwarf* (*Enano rojo*), que inició sus emisiones en 1988, en algunos capítulos parte de los protagonistas hablan el esperanto y aparecen carteles en ese idioma. La serie pertenece al género de ciencia ficción y en realidad en castellano el título debería ser *Enana roja*, término que corresponde a un tipo de estrella.



Charles Chaplin caracterizado de Adolf Hitler en 'El gran dictador', película en la que hubo presencia del esperanto. FOTO: DT